



КРОКУЮ З НАСТРОЄМ

*сольні та ансамблеві твори для
акордеона/баяна, гітари,
цимбалів, домри, бандури
/випуск другий/*



ХАРКІВ 2024

**ОБЛАСНИЙ
НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР
ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ
ПРАЦІВНИКІВ КУЛЬТОСВІТНІХ ЗАКЛАДІВ
ХАРКІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ**

КРОКУЮ З НАСТРОЄМ

*сольні та ансамблеві твори для
акордеона/баяна, гітари,
цимбалів, домри, бандури
/випуск другий/*

ХАРКІВ 2024

УДК 785.025.178: [377+378]
(063 ХФВКМ)

Схвалено Методичною радою
Обласного навчально-методичного центру
підвищення кваліфікації працівників
культосвітніх закладів

Крокую з настроєм. Сольні та ансамблеві твори для акордеона/баяна, гітари, цимбалів, домри, бандури. Збірник для учнів мистецьких шкіл. Вип.2.– Харків: 2024р.76 с.

Укладачі:

СТРІЛЕЦЬ Т.В.— викладач-методист, спеціаліст вищої категорії
Харківського фахового вищого коледжу
мистецтв

НІКОЛЕНКО С.М. — викладач-методист, спеціаліст вищої категорії
Харківського фахового вищого коледжу
мистецтв

Редактор:

РУДЬ П.В. — викладач-методист, спеціаліст вищої категорії
Харківського фахового вищого коледжу мистецтв,
кандидат мистецтвознавства

До збірника увійшли авторські п'єси, перекладення, аранжування та інструментування п'єс для сольного і ансамблевого виконання, створені викладачами Харківського фахового вищого коледжу мистецтв для учнів мистецьких шкіл.

Видання містить коментарі та методичні поради щодо особливостей виконання кожного твору. Представлений музичний матеріал розрахований на учнів мистецьких шкіл різного віку та рівня виконавської підготовки; може застосовуватись як педагогічний репертуар у школах педагогічної практики закладів фахової передвищої та вищої освіти мистецького спрямування.

© Стрілець Т.В. 2024
© Ніколенко С.Н. 2024
© ХФВКМ 2024
© ОНМЦПК 🎵🎵🎵 2024

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
СУПРОВІДНІ КОМЕНТАРІ	5
Твори для акордеона/баяна	
А. Стрілець «Танцювальна».....	20
М. Джексон «Billie Jean» /перекладення А. Півторацького.....	21
Дж. Штейн «Let It Snow» аранжування А. Півторацького для квартету баянів.....	23
М. Барських «Буде весна» аранжування А. Півторацького для квартету баянів.....	26
Твори для гітари	
А. Лейбіна «Етюд».....	30
«Прелюдія».....	31
«Міраж».....	32
«Рондо».....	34
Дзьо Хісайсі «Карусель життя» аранжування І. Половинки для тріо гітар.....	36
Твори для цимбалів	
Українська народна пісня «Ти ж до мене не ходи» музична версія Т. Стрілець.....	41
В. Косенко «Скерцино» перекладення Т. Стрілець.....	42
Г. Манчіні «Рожева пантера» перекладення Т. Стрілець.....	43
Твори для бандури	
Е. Бернам «Етюд» перекладення Ю. Іванської.....	47
Д. Зайцев «Хроматичний етюд» перекладення С. Ніколенко.....	48
У. Кузнєцова «Танець» перекладення С. Ніколенко.....	50
П. Веджвуд «Мікі Маус в місті!» перекладення Ю. Іванської.....	51
А. Креспо «Вальс спогадів» аранжування Ю. Іванської.....	52
Д. Хельбах «Тяжкий біг» перекладення С. Ніколенко.....	54
Д. Хельбах «Остінато» перекладення Ю. Іванської.....	55
Г. Перселл «Хорнпайп» аранжування С. Ніколенко, С. Недомолкіної.....	57
Твори для ансамблю домр	
В. Косенко «Гавот» аранжування Л. Колуканової для квартету домр.....	59
«Lady Gaga Fugue» перекладення О. Бойко для однорідного ансамблю домр.....	63
Твір для змішаного ансамблю народних інструментів	
Л. Ревуцький «Веснянка». інструментування А. Стрільця для бандури, домри, цимбалів, скрипки, контрабасу.....	72
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ	75

ПЕРЕДМОВА

У 2023 році викладачі циклової комісії народних інструментів Харківського фахового вищого коледжу мистецтв разом з викладачами початкових мистецьких навчальних закладів Харківщини за підтримки Обласного навчально-методичного центру підвищення кваліфікації працівників культосвітніх закладів започаткували творчий проєкт «Крокую з настроєм», який мав на меті створення нового цікавого навчально-концертного репертуару для учнів відділів народних інструментів мистецьких шкіл. Саме на День захисту дітей у 2023 році відбулася відео-презентація першого випуску репертуарного збірника «Крокую з настроєм», до якого увійшли сольні та ансамблеві твори для акордеона/баяна, гітари, цимбалів, домри, бандури, сопілки. Успіх першого випуску надихнув викладачів коледжу на продовження проєкту – створення другого випуску збірника «Крокую з настроєм».

У запропонованому випуску містяться двадцять три різножанрові п'єси для типового інструментарію відділів народних інструментів України: акордеона/баяна, гітари, цимбалів, домри, бандури. Це – авторські твори, інструментування, аранжування і перекладення музики українських композиторів та популярних творів зарубіжних авторів для сольного та ансамблевого виконання. Всі твори публікуються вперше і вже традиційно були запропоновані для апробації викладачам та учням мистецьких шкіл Харківщини.

Збірник «Крокую з настроєм» – приклад самовідданого служіння викладачів коледжу мистецтву та мистецькій освіті в умовах воєнного стану.

Сподіваємось, що цей випуск надихне юних музикантів та їх викладачів на нові творчі звершення і укріпить бажання долучитись до розвитку музичного мистецтва в нашій чудовій Україні.

СУПРОВІДНІ КОМЕНТАРІ

ТВОРИ ДЛЯ АКОРДЕОНА/БАЯНА

Андрій Стрілець «ТАНЦЮВАЛЬНА» – рівень складності твору відповідає творчим і технологічним завданням навчання на елементарному підрівні мистецької школи. П'єсу адресовано учням, які грають як на клавішних, так і на кнопкових інструментах.

Назва твору точно відбиває його зміст – це музика для танцю. П'єса має куплетну (рондоподібну) форму, схематично це $ABA_1B_1A_2$, з двотактовим вступом і таким же двотактовим розширенням періоду третього розділу форми. Характерна мелодика, її варіантно-варіаційний розвиток, співвідношення мінору і паралельного мажору (на кшталт *заспів-приспів*) натякають на фольклорну природу. «Танцювальна» не містить жодних цитат, але сприймається як веселий народний танець з елементами гри.

Одним з головних чинників адекватної інтерпретації твору є якісне артикульоване виконання пружного акомпанементу у вигляді незмінного чергування *бас-акорд-бас-акорд* із наголосом на домінантову функцію. Важливо дотримуватись рівномірності метро-ритмічної пульсації, що сприяє виникненню м'язово-моторних реакцій, говорячи простою мовою, – бажанню танцювати.

Під час опанування нотного тексту твору слід звернути увагу на авторські ремарки щодо змістовних наголосів у фразах і реченнях. Композитор вказує їх за допомогою рисочок *tenuto*, що зазвичай розкриває ступінь витримування довжини звуків в сенсі їх подовження. Варіантність розташування наголосів у музичних структурах відбивають веселощі, забави, гру, наближаючи твір до зразків народної танцювальної музики. Те саме можна сказати і про штрихи та динамічні нюанси.

У процесі роботи доречним буде застосування особистого показу твору викладачем, який презентує для свого вихованця певні еталонні зразки інтерпретації, розкриє особливості манери народного музикування, танцювального супроводу. Корисним методичним прийомом може бути гра твору в ансамблі, коли учень/учениця і викладач поперемінно виконують окремо партії правої та лівої руки. У нагоді стане і робота з метрономом.

Отже, дана п'єса – корисний твір для опанування та удосконалення учнями/ученицями низки практичних ігрових вмінь і навичок. Музика легко сприймається слухацькою аудиторією і стане в нагоді для урізноманітнення концертно-педагогічного репертуару юних музикантів.

Michael Jackson «BILLIE JEAN» (перекладення для баяну Антона Півторацького). Пісня «Billie Jean» стала найвідомішою в творчості Майкла Джексона. Саме під час її виконання співак вперше представив публіці славнозвісний танцювальний рух під назвою «місячна хода».

Одним з головних завдань представленого перекладення є збагачення сучасного баянного репертуару та сприяння зацікавленості юних виконавців у музичному розвитку. Не менш важливою метою даного твору є удосконалення навичок володіння інструментом та розвиток технічної вправності учня. Важливо на початку вивчення твору підібрати зручну аплікатуру для правої руки, звернувши особливу увагу на фрагменти з репетиціями. Для подолання виконавських труднощів необхідно окремо працювати над ритмічним співвідношенням остинатної партії лівої руки та мелодичної лінії в правій. Важливо чітко акцентувати першу та четверту ноту на перших двох долях кожного такту в партії лівої руки.

П'єса розрахована на учнів п'ятого року навчання.

Джуліус Стайн «LET IT SNOW» (аранжування для квартету баянів Антона Півторацького) Пісня «Let it Snow» написана в 1945 році письменником Семмі Каном та композитором Джуліусом Стайном. Цей твір вважається одним із найбільш виконуваних під час новорічних свят. Серед популярних інтерпретацій твору яскраво виділяються виконання Діна Мартіна, Еллі Фіцджеральд, Френка Сінатри.

Темп твору рухливий. Складність виконання полягає в невимушеній грі «свінгового» ритму в партії акомпанементу. Ритмічність відтворення партій 3-го баяна та Бас-баяна є запорукою вдалого виконання твору. На початковому етапі роботи над твором саме ці партії рекомендується грати під метроном задля досягнення повної злагодженості та «розслабленості» гри в дуеті. При вивченні партій 1-го та 2-го баянів важливо рахувати вголос або відбивати долонями восьмі тривалості, оскільки протягом твору постійно зустрічаються вступи на слабкі долі такту та синкопи.

Аранжування твору для квартету баяністів розраховано на учнів п'ятого року навчання.

Макс Барських «БУДЕ ВЕСНА» (аранжування для квартету баянів Антона Півторацького). Твір написаний у перші дні повномасштабного вторгнення російської федерації, і присвячується всім Українцям, які боронять рідну землю. За словами автора, він пишається нашою силою і волею та нескінченно гордий бути Українцем: «Ми дуже талановита нація і кожен українець має свою секретну зброю, моя – це музика...»

Темп твору помірний. Виконавські складнощі полягають у досягненні ансамблевого балансу. Низхідний гамоподібний хід у басу від першого ступеня на початку твору (основна тональність *g-moll*) «провокує» виконавця збільшити звучання. Цього варто уникати, адже провідну роль виконують саме ліричні переключки 1-го та 3-го баянів. У другій цифрі в партії 3-го баяна слід звернути увагу на рівномірну пульсацію шістнадцятими з виділенням першої долі в кожній групі. Такий виклад підсилює ідейний задум передачі людського серцебиття в критичних життєвих ситуаціях. Третя цифра – кульмінація твору. У даному випадку важливу змістовну роль відіграє «тверде» *non legato* ансамблевого звучання всіх партій, крім першого баяна, який залишається ліричним, ніжним та непохитним.

При виконанні п'єси партію «баян-бас» рекомендується виконувати на оркестровому інструменті.

Твір рекомендовано для учнів четвертого-п'ятого років навчання.

ТВОРИ ДЛЯ ГІТАРИ

Антоніна Лейбіна «ЕТЮД» Етюд створений для учнів/учениць першого-другого року навчання. Опанування матеріалу етюдів сприяє формуванню технічної бази юного музиканта для виконання творів з гармонічною фігурацією. Метою роботи над етюдом є розвиток техніки виконання арпеджіо з аплікатурною формулою «*p-i-t-a-t-i*». Цей етюд доцільно також використовувати під час доцільного періоду навчання з учнями, які розпочинають вчитися грі на гітарі з 7-8 років та в більш дорослому віці. Етюд достатньо швидко вивчається напам'ять – протягом 1-2-х занять. Для цього викладачеві потрібно звернути увагу учня на послідовність ладів на першій струні гітари, які необхідні для виконання

твору. Включення етюду до репертуару доцільного періоду навчання сприятиме підвищенню мотивації учнів до оволодіння інструментом.

Антоніна Лейбіна «ПРЕЛЮДІЯ». Як відомо, прелюдією називають невелику інструментальну різнохарактерну п'єсу. Дана прелюдія є ліричною мініатюрою кантиленного характеру. Для її виконання учень має оволодіти наступними вміннями: відтворювати динамічне співвідношення мелодії та акомпанементу; грати в V-VII позиціях, виконувати легато, натуральні флажолети, зміни позицій; уважно ставитися до знаків альтерації. Твір створений для здобувачів освіти 4-го року навчання елементарного підрівня або 1-го року середнього (базового) підрівня початкової мистецької освіти. Для вивчення прелюдії потрібно чітко виконувати позначення аплікатури та динаміки, що містяться у нотному тексті.

Антоніна Лейбіна «МІРАЖ». Імпровізаційний твір фантазійного змісту, який обрамляють вступ та кода, що виконуються *rubato*. В основному розділі твору є дві контрастні теми. Перша – лірична, мрійлива, друга – танцювального характеру, у фольклорному стилі, викладена в басовому регістрі. Для автора образний зміст п'єси асоціюється із легендою, казкою, сюжет якої розгортається в Україні у стародавні часи.

Вивчення твору потребує виконання всіх позначень, що містяться у нотному тексті, уважного ставлення до використання прийомів агогіки, пошуку тембрових та динамічних засобів виразності для втілення інтерпретаційного задуму. Результатом роботи над твором стане удосконалення виконавських навичок: легато, баре, арпеджіато, флажолет; відтворення прихованої мелодії у фігураційній фактурі, акордів; виконання *rubato*, мелізмів; оволодіння засобами виконавської виразності.

Рівень складності твору відповідає вимогам 4-5-го років навчання базового підрівня мистецької початкової освіти.

Антоніна Лейбіна «РОНДО». Педагогічний репертуар для гітари має певний дефіцит творів великої форми: більшість творів даного жанру для гітари належить до концертного репертуару і передбачає професійний рівень виконавської майстерності.

Сучасний педагогічний репертуар постійно збагачується обробками та аранжуванням народних пісень з використанням варіаційної форми. В той же час творів з композиційною структурою сонатної форми, рондо в педагогічному репертуарі відносно небагато. Набуття досвіду виконання

сонатної форми та рондо є важливим компонентом розвитку музичного мислення учнів мистецької школи.

Рондо *A-dur* має життєрадісний, гумористичний образний зміст і є стилізацією класичного рондо. Тема рондо (рефрен) є даниною захоплення творчістю видатного італійського віртуоза-гітариста, композитора М. Джуліані (1781 – 1829). Перший епізод рондо має святковий, піднесений характер, виконується у IX та VII позиціях, що утворює контраст із регістром звучання рефрену. Лірична тема другого епізоду (*a-moll*) зазнає активного розвитку і готує кульмінаційний виклад теми рефрену, що звучить на октаву вище, ніж у попередніх проведеннях. Рондо завершує кода веселого, енергійного характеру, яка розпочинається із *subito piano* та завершується *forte* (останні акорди твору).

Рівень складності рондо відповідає 4-5-му рокам навчання базового підрівня мистецької початкової освіти. Твір містить деякі віртуозні елементи, що відповідають програмним вимогам. Слід звернути увагу на виконання переходів з позиції у позицію, гру у високому регістрі гітари, виконання легато, баре, арпеджіато, техніку пальця «р» правої руки на подвійні ноти та акорди.

Для вивчення рондо потрібно точно виконувати всі редакційні позначення у нотному тексті. В першу чергу – запропоновану автором аплікатуру, завдяки якій віртуозні елементи твору стають зручними для виконання.

Дзьо Хісайсі «КАРУСЕЛЬ ЖИТТЯ» (*аранжування для тріо гітар Ірини Половинки*) Дзьо Хісайсі (1950) – сучасний японський композитор, диригент та піаніст. Світову популярність здобув завдяки співпраці з режисером Такесі Кітано та мультиплікатором Хаяо Міядзакі. Дзьо Хісайсі, видав понад 20 альбомів та є лауреатом численних музичних премій та нагород.

Твір «Карусель життя» («Merry-go-round of Life») вийшов у світ у 2004 році як саундтрек до анімаційного фільму Хаяо Міядзакі «Мандрівний замок» («Howl's Moving Castle»).

За жанром твір є близьким до вальсу, про що свідчить тридольний розмір та характерний акомпанемент. При виконанні слід зберігати чітку пульсацію, не втрачаючи при цьому легкість та невимушеність звучання.

Особливої уваги при вивченні твору потребує партія першої гітари, що вирізняється серед інших доволі широким діапазоном звучання. Гра у високих позиціях за 12-м ладом може викликати у виконавця певні

труднощі, тож рекомендується дотримуватись зазначеної аплікатури та слідкувати за плавністю зміни позицій, уникаючи різких рухів лівої руки.

Темпові зміни та відхилення, продиктовані особливостями музичної форми, додають звучанню виразності та підкреслюють легкий, дещо мінливий характер звучання. Так, наприклад, основна тема, яку можна охарактеризувати як повітряну та життєрадісну, у першому проведенні в темпі *Moderato* вирізняється спокійним, ліричним характером.

За бажанням, для підсилення динамічних відтінків, контрастів та урізноманітнення звучання можна застосовувати зміну тембрального забарвлення, використовуючи гру біля підставки (*sul ponticello*) та біля грифу (*sul tasto*), що сприятиме збагаченню звукової палітри темброво-однорідного, за своєю сутністю, гітарного ансамблю.

Вивчення даного твору сприяє розвитку музично-образного мислення, технічних можливостей учнів та вдосконаленню навичок ансамблевої гри, таких як синхронність (єдність темпу та ритму), узгоджене та збалансоване виконання власної партії, вміння слухати партнера.

Твір рекомендований для виконання учнями базового підрівня початкової мистецької освіти.

ТВОРИ ДЛЯ ЦИМБАЛІВ

Українська народна пісня «ТИ Ж ДО МЕНЕ НЕ ХОДИ» (музична версія для цимбалів соло Тетяни Стрілець). Перекладення відомої української народної жартівливої пісні виконано в зручній для цимбалістів тональності *ля мінор*. Форма твору проста двочастинна (куплетна).

Головне завдання для виконавця – створити легкий, мінливий образ гордої красуні. Для його втілення у нотному тексті містяться відповідні авторські ремарки щодо:

- характеру музики (*leggiro, marcato*);
- динамічної палітри (поступова та раптова зміна від *p* до *f*);
- штрихів – *non legato* (основний штрих) та *tenuto*;
- темпу – *Allegretto*, невелике уповільнення та повернення до *a tempo*;

Для правильної інтерпретації образного змісту слід ретельно відпрацювати виконання коротких форшлагів, акцентів, раптових змін теситури звучного тексту.

Запропонована музична версія української народної пісні «допоможе юним цимбалістам набути досвід виконання сольного твору в рухливому

темпі; навички вільної гри в діапазоні трьох октав (малої, першої, другої); технічну вправність у виконанні подвійних нот.

Рівень складності твору відповідає вимогам елементарного підрівня мистецької початкової освіти.

Віктор Косенко «СКЕРЦИНО» (перекладення Тетяни Стрілець). Твір Віктора Косенка «Скерцино» входить до фортепіанної збірки «Чотири дитячі п'єси» – першого творчого доробку композитора для дітей. Перекладення виконано для соло цимбалів.

Твір написано у простій тричастинній формі з кодою. Характер музики жартівливий, грайливий.

Композиторський текст містить одночасно і мелодію, і гармонічний супровід. Отже, виконання твору юними музикантами передбачає вирішення завдань, пов'язаних з їх диференціацією. Серед засобів практичної реалізації пріоритетності мелодії над її гармонічним супроводом – застосування відмінних динамічних нюансів, штрихів та відповідної до штрихових позначень педалізації.

П'єса допоможе учням у формуванні та удосконаленні наступних виконавських навичок:

- вмінню витримувати єдину метро-ритмічну пульсацію у швидкому темпі впродовж всього твору;
- удосконаленню технічної вправності гри лівою рукою;
- відтворенню структурних побудов, що починаються із затакту;
- поліпшенню навичок виконання штрихів *non legato*, *staccato* та звучної презентації контрастних змін динамічних нюансів.

Ця віртуозна п'єса, безумовно, урізноманітнить концертний репертуар юних цимбалістів та познайомить їх із творчістю видатного українського композитора-класика 20 століття.

Рівень складності твору відповідає вимогам базового підрівня мистецької початкової освіти.

Генрі Манчіні «РОЖЕВА ПАНТЕРА» (перекладення Тетяни Стрілець для цимбалів у супроводі фортепіано). Відома естрадна джазова композиція для солюючого тенорового саксофону американського композитора Генрі Манчіні створена у 1963 році до фільму «Рожева

пантера». Пізніше, ця популярна мелодія стала саундтреком до однойменного багатосерійного мультфільму.

Основна тема твору звучить у середньому регістрі цимбалів, що як найкраще підходить для імітації тембру саксофону. У партії соліста поєднано дві функції: ритмічну – імітація ударних інструментів (удари древком пальчаток по глушнику на початку та наприкінці твору) та мелодичну. Мелодія викладена основним для цимбалістів прийомом гри *batt.* у малій октаві та нотована у басовому ключі. Вона насичена синкопами, акцентами, пунктирним ритмом, паузами різної тривалості. За допомогою цих засобів музичної виразності створюється імпазантний та загадковий образ головного персонажу.

Партія фортепіано представляє ритмізовану гармонічну фактуру з тематичними імітаціями.

Залучення твору до концертно-педагогічного репертуару юних музикантів є корисним для:

- набуття досвіду виконання джазових композицій у свінговій ритмічній організації;
- покращення вміння яскраво презентувати мелодичну лінію, як пріоритетну в творі гомофонно-гармонічної фактури;
- удосконалення навичок ансамблевої гри (темпова єдність, синхронність метричної пульсації твору, артикуляційна подібність);
- удосконалення навичок з технології цимбальної педалізації: застосування під час гри *повністю* або *наполовину* відкритого глушника, вчасного закриття глушника перед паузами;
- удосконалення прийому гри *тремоло* на довгих нотах з поступовою зміною сили звуку.

Рівень складності твору відповідає вимогам елементарного підрівня мистецької початкової мистецької освіти.

ТВОРИ ДЛЯ БАНДУРИ

Енда-мей Бернам «ЕТЮД» (перекладення Юлії Іванської) Етюд – вправа або п'єса для відпрацювання певного технічного прийому, необхідного в процесі навчання для удосконалення музичних навичок.

Планомірне й успішне формування техніки бандуриста-початківця передбачає наявність в його арсеналі етюдів на різні види техніки. У запропонованому етюді бандурист працює над вдосконаленням тріолей, їх

чіткою артикуляцією і правильним групуванням. Тріолі побудовані на тризвуківій основі та їх оберненнях у рухливому темпі.

Технічна складність полягає у контролюванні положення правої руки при її перенесенні, імітації стрибків із застосуванням повного діапазону інструменту. Це допоможе уникнути зайвих рухів зап'ястя і передпліччя в момент гри у швидких темпах. Як відомо, сила, швидкість та витривалість є необхідними якостями художнього виконання.

Етюд рекомендовано для учнів першого року навчання на елементарному підрівні мистецької початкової освіти.

Дмитро Зайцев «ХРОМАТИЧНИЙ ЕТЮД» (перекладення Світлани Ніколенко). Етюд (від фр. *Etude* – «робота», «вивчення») – жанр інструментальної п'єси, в якій застосовується певний технічний прийом гри, або невеликий музичний твір, що використовують для вдосконалення технічних навичок.

Етюд Д.Зайцева спрямований на розвиток навичок гри хроматичної гами. Слід звернути увагу на чітку аплікатуру, яку пропонує автор перекладення. Етюд написаний у тричастинній формі, має складний розмір 6/4. Рекомендовано брати за метричну одиницю четвертну ноту. Темп етюду *Sostenuto* дає можливість подолати технічні труднощі у виконанні елементів хроматичної гами.

Основа тематизму середньої частини – чотиризвучне арпеджіо в темпі *Riu mosso*, що надає твору танцювального характеру. При роботі над цією частиною для якісного виконання рекомендовано широке розташування пальців правої руки і легкий акцент на першу долю. Це допоможе уникнути зайвих рухів зап'ястя в більш рухливому темпі другої частини твору.

Етюд рекомендовано для учнів 7-8 року навчання базового підрівня мистецької початкової освіти.

Уляна Кузнецова «ТАНЕЦЬ» (перекладення Світлани Ніколенко). Танець – ліричний твір сучасного автора, який буде цікавим для учнів 3-4 року навчання елементарного підрівня.

Робота над твором надає учню можливість вдосконалити навички гри кантилени, виразного фразування мелодії, а також відпрацювати відчуття тридольного метру танцю. У короткому фрагменті твору (з 17 по 20 такти)

слід грати бас лівою рукою на приструнках в першій октаві. Це ознайомить учня з *харківським способом гри* на бандурі.

Серед виконавсько-технічних завдань твору можна виокремити наступні: ритмічне поєднання баса, восьмої паузи на першу долю і двох шістнадцятих у правій руці; репетиції на одній ноті і подальше ведення мелодії. При виконанні інтервалу *терції* бажано використовувати аплікатуру 1-2 пальців для правильної постановки правої руки.

Пем Веджвуд «МІКІ МАУС В МІСТІ!» (*перекладення Юлії Іванської*). Памела Веджвуд (1947 р.) – британська композиторка і педагог. Її кар'єра професійної валторністки почалась у гастрольному оркестрі Королівського балету. Працюючи викладачем інструментальної музики в графстві Суррей, вона почала писати п'єси для своїх учнів; відтоді її публікації зросли до понад 200 збірників, включаючи успішну «Up-Grade!»

Твір «Мікі Маус в місті!» буде цікавий для маленьких бандуристів першого-другого року навчання на елементарному підрівні мистецької школи. П'єса грайливого характеру, невелика за розміром і виконується в помірному темпі. Основне завдання виконавця – розкрити образ кумедного персонажу, який крокує містом. Використання прийомів глісандо за підставкою, ударів по деці бандури зацікавлять учня і спонукатимуть до вивчення та яскравого виконання музичного твору.

Залежно від рівня технічних навичок учня, а саме його ритмічності, можливий варіант виконання твору із застосуванням ритмічного малюнку в стилі *свінг* (з англ. *Swing* – гойдання), коли рівні вісімки будуть звучати як тріоль, з розтягуванням першої з них.

Алла Креспо «ВАЛЬС СПОГАДІВ» (*аранжування Юлії Іванської*). Твір ліричного характеру, з ніжною, наспівною темою в крайніх частинах і з більш романтично-схвильованою серединою.

Фактура твору переважно акордова, що потребує від виконавців належної акордової техніки, яка необхідна для того, щоб вальс звучав легко, без будь-якої напруги.

Акорди на арпеджіо виконуються за рахунок попередньої тривалості, мовби з-за такту: остання нота припадає на сильну долю. Всі звуки акорду слугують своєрідним форшлагом до верхнього.

Робота над твором дасть учню можливість вдосконалити навички гри кантилени. Увагу слід приділити правильному розподілу звучання, виразному фразуванню мелодії, гнучкому виконанню тризвуків. У процесі

опанування п'єси відбувається пошук виконавських барв, виразної емоційності, які відповідали б розкриттю художнього образу.

П'єса рекомендована учням 3-4-го років навчання на елементарному підривні мистецької початкової освіти.

Даніель Хельбах «ТЯЖКИЙ БІГ» (перекладення Світлани Ніколенко). Перекладення п'єси виконано для юних бандуристів, які грають на бандурі з перемикачами. Форма твору – проста тричастинна. Темп – *Allegro*.

Твір збагачує репертуар бандуристів музичним матеріалом, який сприяє розвитку техніки виконання чотиризвучного арпеджіо. Гра пасажів може викликати у виконавця певні труднощі, тому слід звернути увагу на широке розташування пальців правої руки при виконанні арпеджіо та дотримуватися аплікатури 1-2-3-4 пальці у висхідному та низхідному порядку. Бас в партії правої руки служить опорою на першу долю в тактах з паузою. При роботі над рівним звучанням шістнадцятих можна проговорювати слово «*по-чотири*», що відповідає кількості нот на одну долю такту. Чотири такти першої частини твору складають одну музичну фразу.

У другій частині п'єси на 3-й та 4-й долях такту зміни ритму: восьма і дві шістнадцятих на третю долю та залігована шістнадцята на четверту. Такий ритм надає творові сучасного, драйвового характеру. Перед юними бандуристами постає завдання точного виконання ритму. Нотний текст твору є слухним навчальним матеріалом для вдосконалення навичок контролю та відтворення метро-ритмічної пульсації.

Твір розрахований на учнів базового підривня мистецької початкової освіти.

Даніель Хельбах «ОСТІНАТО» (перекладення Юлії Іванської). Ця невелика п'єса є чудовим зразком для ознайомлення учнів-початківців із прийомом *остінато* (з італ. *Ostinato* – завзятий, упертий), який заснований на багаторазовому повторенні звороту в музичному творі (частіше в басу – *basso ostinato*).

При роботі над п'єсою важливо досягти чіткого ритмічного виконання партій. Необхідно звернути увагу на звуковий баланс між проведенням мелодії у партії бандури та акомпанементом фортепіано (другої бандури).

Рекомендовано для учнів елементарного підривня мистецької початкової освіти.

Генрі Перселл «ХОРНПАЙП» (аранжування для бандури у супроводі фортепіано Світлани Ніколенко і Світлани Недомолкіної). Хорнпайп – народний танець відомий з XV століття, назва якого походить від назви стародавнього валлійського і шотландського музичного духового язичкового інструменту (англ. Hornpipe, від horn – ріг і pipe – труба).

Спочатку це був сольний чоловічий танець, але пізніше стали відомі парні та кругові його версії. За часів бароко хорнпайп потрапляє в англійську академічну музику XVII-XVIII ст. як частина сюїти.

Головна мета роботи над п'єсою – розкриття її образного змісту, основою якого є танцювальність. Відтворення танцювального характеру потребує чіткої метро-ритмічної організації, темпової єдності, слухової активності.

Важливий аспект – розвиток навичок роботи над фразуванням. У даному творі всі музичні речення мають шеститактову структуру. Для усвідомленого виконання потрібно проаналізувати побудову мелодії, визначити її смислові центри, звернути увагу на елементи секвентного розвитку, відчутти логіку динамічного розгортання музики.

Особливої уваги вимагає опрацювання партії нижнього голосу. Вона є не тільки гармонічною основою твору, але також має мелодичну лінію, яка повинна виконуватися свідомо та виразно. П'єса буде корисною для відпрацювання певних технічних навичок: чіткості звукоутворення, розвитку активності пальців.

Твір виконується в супроводі фортепіано, що стимулює розвиток гармонічного слуху та ансамблевого відчуття.

Рекомендовано для учнів елементарного підрівня мистецької початкової освіти.

ТВОРИ ДЛЯ АНСАМБЛЮ ДОМР

Віктор Косенко «ГАВОТ» (аранжування для квартету домр Ліни Колуканової) Віктор Косенко – видатний український композитор-класик, піаніст і педагог. Він є автором фортепіанних творів, що складають скарбницю української музики. До таких шедеврів відноситься цикл «Одинадцять етюдів у формі старовинних танців». Найбільшої популярності набув гавот сі мінор – етюд-танок № 7.

Гавот – старовинний французький народний танець гавотів, жителів області Овернь. У XVII столітті він стає придворним танцем, набуває

поширення в професійній музиці. Також відомий в інструментальній музиці — в сюїтах, сонатах.

Твір звучить в помірному темпі, у розмірі 4/4 (з відчуттям на «2»). Образність гавоту лірична, світла, витончена; середня частина (musette), тричастинної форми, має пасторальний характер.

При вивченні гавоту слід звернути увагу на якість тремоловання, яке повинно бути синхронним, максимально однорідним за частотою ударів. Фразування довге; ноти однакової висоти слід грати виокремлено, не зупиняючи тремоло. Перехід до середньої частини потребує люфт-паузи, сам розділ слід виконувати трохи жвавіше.

Твір рекомендований для виконання учнями середнього (базового) підрівня початкової мистецької освіти.

Обробка Джованні Детторі, Ларрі Мура «LADY GAGA FUGUE» (перекладення для ансамблю домр Олени Бойко) Джованні Детторі та Ларрі Мур створили яскраву традиційну барокову фугу на основі початкових рядків хіта Леді Гаги¹ «Bad Romance». Цей твір написано для струнного оркестру, в ньому сполучаються різні стилі (бароко і техно).

Фуга у перекладі з латинської – біг, втеча, швидкий плин. Це поліфонічний твір, в основі якого лежить імітаційне проведення теми в усіх голосах. У представленому перекладі слід звернути увагу на довге фразування, що підпорядковується кожному початку теми фуги. Мордент слід виконувати за рахунок основної долі як тріоль. Все грається щипком униз, крім шістнадцятих. Тремоло бажано виконати наприкінці твору (останні два такти після люфт паузи). Належну увагу слід приділити темпу твору.

Ансамблеве музикування розвиває вміння чути всі голоси (партії) та свою партію в ансамблі, співвідносити свої виконавські наміри з вирішенням художніх завдань, формує відчуття метроритму, розвиває тембральний слух.

¹ Стефані Джоанн Анджеліна Джерманотта (Леді Гага) – американська співачка італійського походження, авторка пісень, дизайнерка, актриса. Під впливом Девіда Боуї, Майкла Джексона, Мадонни і Queen, Леді Гага створила свій яскравий стиль. До того, як стати однією з найпопулярніших співачок Америки, Леді Гага писала пісні для таких виконавців, як Брітні Спірс, Фергі та Pussycat Dolls. Найкращою піснею Джерманотти вважається «Bad Romance». Наразі цей твір визнано вершиною її творчості.

Твір рекомендований для виконання учнями середнього (базового) підрівня початкової мистецької освіти.

ТВІР ДЛЯ ЗМІШАНОГО АНСАМБЛЮ НАРОДНИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Левко Ревуцький «ВЕСНЯНКА» (Інструментування Андрія Стрільця для ансамблю народних інструментів України у складі: бандура, домра, цимбали, скрипка, контрабас) Рівень складності твору відповідає 5-му року навчання базового підрівня мистецької початкової освіти. Проте, до складу ансамблю можуть бути залучені здібні учні/учениці 3-4 року навчання елементарного підрівня.

Левко Миколайович Ревуцький (1988-1977) – видатний митець ХХ століття, композитор-класик, педагог, піаніст, відданий патріот України. Творчий доробок композитора дуже різноманітний за жанровими формами – від масштабних симфонічних, вокально-симфонічних, фортепіанних творів до вокально-хорових обробок народних пісень та дитячих п'єс. Серед іншого, Левко Миколайович автор трьох веснянок для хору з фортепіано.

Українські веснянки – це календарно-обрядові пісні, які, в переважній більшості, виконували дівчата. За народним календарем вони співалися від Благовіщення до Зелених Свят. Дівчата вбиралися у білі вишиванки, прикрашали волосся квітами або вінками, творили коло або півколо, ставали ключем і рухалися хороводом в темпі пісні.

Назва твору відбиває зміст і характер музики. Твір належить до малих музичних форм – це проста тричастинна форма. Для зручності ансамблевого виконання дитячим колективом та посилення пізнаваності теми, додано два такти вступу і повтор експозиційного розділу.

Ансамбль запропонованого складу містить п'ять абсолютно різних, неспоріднених інструментів. З одного боку, це п'ять неповторних тембрів, що дозволяє зробити виклад музичного тексту яскраво-кolorитним. З іншого, – маємо справу з інструментами різної конструкції та природи звукоутворення, а відповідно, і відмінними способами гри, артикуляцією і часом, що витрачається на звуковидобування.

Отже, щоб досягнути повної метро-ритмічної синхронності потрібно не тільки узгодження ігрових намірів ансамблістів щодо інтерпретації

музичного твору, надійне опанування тексту та впевнена його презентація, а й урахування виконавських потреб щодо кожної інструментальної партії.

Серед першочергових навчальних і творчих завдань: створення пульсаційно-рівномірного рухливого супроводу дівочого хороводу, який доручено партіям цимбалів, контрабасу, інколи, бандурі; артикуляційно-штрихова та фразувальна ідентичність звучання аналогічних тем у скрипки і домри; вчасне і відповідне виконання підголосків партіями бандури і цимбалів. Також, слід звернути увагу виконавців на дотримання доволі примхливих штрихів головної теми у партіях скрипки і домри, що має суттєвий вплив на розкриття образного змісту твору.

«Веснянка» Л. Ревуцького – яскрава музична мініатюра, що містить «пра»-мотиви та влучно відбиває національну ідентичність українського народу. Ансамблева версія цього твору корисна для формування і удосконалення навичок ансамблевого музикування і роботи в колективі, а також слугує для набуття досвіду творчої співпраці з ансамбістами, які належать до представників інших виконавських шкіл.



КЗ «ХАРКІВСЬКИЙ ФАХОВИЙ ВИЩИЙ КОЛЕДЖ МИСТЕЦТВ»

Харківської обласної ради



вул. Українська 8/10, м. Харків, 61010



www.kvkm.net.ua



kvkm67@gmail.com



<https://www.youtube.com/@user-bl3xs3dk1c>



[@narodni_instrumenty_hfvkm](https://www.instagram.com/@narodni_instrumenty_hfvkm)



ОБЛАСНИЙ НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ ПРАЦІВНИКІВ КУЛЬТОСВІТНІХ ЗАКЛАДІВ

Харківської обласної ради

вул. Студентська 5/6, м. Харків, 61024

e-mail: onmc_pk@ukr.net

www.onmcpk.kh.ua

YouTube: <https://www.youtube.com/@ONMCPK>

Твори для акордеона/баяна

Танцювальна

Андрій Стрілець

Allegretto con moto

7- М М М Б М М М М Б

10 1. 2. М 7 Б Б 7 Б Б Б

18 1. 2. 7 Б 7 mp М М М Б М 7 М

26 1. 2. rit. A tempo М М Б М 7 7 7 7 f Б Б

35 1. 2. 7 Б 7 Б Б 7 Б 7 mp М

43 1. 2. М М Б М 7 М М М Б М 7 М

НОГОЮ

Billie Jean

Michael Jackson

перекладення А. Півторацького

♩ = 120

Баян

mf

5

10

15

20

25

25

Musical score for measures 25-29. The piece is in A major (two sharps) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and rests, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

30

Musical score for measures 30-34. The right hand has a more active melodic line with sixteenth-note runs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present at the start of measure 30.

35

Musical score for measures 35-39. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A repeat sign is visible at the end of measure 39.

40

Musical score for measures 40-44. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the start of measure 40. A fermata is placed over the first measure of this system.

Musical score for measures 45-49. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment continues. A fermata is placed over the first measure of this system.

45

Musical score for measures 45-49. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present. The system concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.), both marked with repeat signs.

Let it snow

Swing ♩ = 138

Julius Stein

аранжування А. Півторацького

1

Баян 1 *mf*

Баян 2 *mp*

Баян 3 *mp*

Баян бас *mp*

simile

5

Баян 1

Баян 2 *mf*

Баян 3

Баян бас

9

Баян 1 *tr* 3 3

Баян 2

Баян 3

Баян бас

13

Баян 1 3 3 *f*

Баян 2

Баян 3

Баян бас

17 **2**

Баян 1

Баян 2 *f*

Баян 3 *f*

Баян бас *f*

21

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

mf

25 **3**

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

tr

29

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

p

Буде весна

Макс Барських

аранжування А. Півторацького

$\text{♩} = 95$

Баян 1 *f*

Баян 2 *f*

Баян 3 *f*

Баян бас *f*

5 1

Баян 1 *mf*

Баян 2

Баян 3 *p*

Баян бас *p*

10 2

Баян 1 

Баян 2 

Баян 3 

Баян бас 

14

Баян 1 

Баян 2 

Баян 3 

Баян бас 

17

Баян 1 

Баян 2 

Баян 3 

Баян бас 

19

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

22

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

25

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

4

28

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

mf

mf

mf

31

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

f

mf

f

mf

f

mf

34

Баян 1

Баян 2

Баян 3

Баян бас

Твори для гітари

Етюд

Антоніна Лейбіна

Andante

7

mf *p* *p* *p* *p* *p* *p*

p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

rit.

Прелюдія

Антоніна Лейбіна

Moderato

p

mp *poco a poco cresc.*

dim. *p* *mf*

cresc.

a tempo *rit.* **Fl. 12**

Міраж

Антоніна Лейбіна

Andante rubato

mf

rit. **Allegro** **p**

rit. **a tempo** **mf**

f

p

32

25 *mf*

29 *dim.* *p*

33 *f*

37 *p*

41 *p*

45 *p* *rit.*

Рондо

Антоніна Лейбіна

Allegro moderato

The musical score is written on a single treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piece is marked *Allegro moderato*. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano), with a section marked *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo). The score includes various fingerings, including triplets and sixteenth-note patterns. There are also circled numbers (2, 3, 4, 5) indicating specific measures or techniques. A section starting at measure 11 is marked *CVII*. The piece concludes with a final cadence.

31 *rit.* *a tempo* (V) (VII) 4 4 2 1 2

35 (V) 3 4 4 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 4 3 4

39 2 4 2 2 4 1 3 4 2 4 1 2 4 1

44 *rit.* (IX) *a tempo* 4 1 2 3 1 4 2 1 2 1 4 1 0 1 4 2 1 2 4 2 1 2 4 1 0

49 *rit.* *a tempo* 1 2 4 1 3 4 2 1 4 2 2 1 3 0 1 3 0

54 1 3 2 3 1 2 3 4 3 2 1 2 3 4 3 2 1

59 4 1 3 2 1 2 3 4 3 2 1 2 3 4 3 2 1

Карусель життя

музика до анімаційного фільму Х. Міядзакі
"Мандрівний замок"

Дзьо Хісайсі

аранжування І. Половинки

Tempo rubato ♩=118

Гітара I

mp

Гітара II

mp

Гітара III

6

Fl. IV

Moderato

I

rit.

II

rit. *simile*

III

rit.

14

I

II

III

22

I

II

III

ad libitum

28 **Tempo di valse**

I

II

III

mf

mp

mp

36

I

II

III

I

II

44

I

II

III

II

52 XII

I
II
III

59

I
II
III

mp
mp
mp

67

I
II
III

75

I
II
III

82

I *mf*

II *mf*

III *mf*

89

I

II

III II

96

I *f* *rit.* *a tempo* *f*

II *f* *rit.* *a tempo*

III *f* *rit.* *a tempo* *f*

103

I

II

III

110

I

II

III

Meno mosso

116

I

II

III

A tempo

mp

mp

mp

f

122

I

II

III

mp

mp

I

126

I

II

III

Fl. XII

p

p

p

Твори для цимбалів

Ти ж до мене не ходи

Музична версія Тетяни Стрілець

Allegretto

1
mp *leggiero*

Musical notation for measures 1-6, starting with a first ending bracket over measures 1-2. The piece is in 2/4 time and begins with a piano (*mp*) and *leggiero* (light) character.

rall.. A tempo

7
mf marcato *mp leggiero*

Musical notation for measures 7-14. The tempo changes from *rall.* to *A tempo*. Dynamics include *mf marcato* and *mp leggiero*.

15
mf *mp*

Musical notation for measures 15-21. Dynamics include *mf* and *mp*.

22
mp *f*

Musical notation for measures 22-27. Dynamics include *mp* and *f*.

rit. A tempo

28
mf

Musical notation for measures 28-32. The tempo changes from *rit.* to *A tempo*. Dynamics include *mf*.

rit. A tempo

33
f *p*

Musical notation for measures 33-36. The tempo changes from *rit.* to *A tempo*. Dynamics include *f* and *p*.

Скерцино

Віктор Косенко
перекладення Т. Стрілець

Presto

1 1 2 1 2 1 1 2

8

16

24

31

39

47

54

61

f *p* *p* *f* *mp* *f* *p* *mf* *p* *p*

2 1 2 2 2 2 1 1

Рожева пантера

Генрі Манчіні

перекладення Т. Стрілець

**Misterioso
in swing**

удар дровком пальцяток
по глушнику

Цимбали

mp *simile*

Фортепіано

**Misterioso
in swing**

mp

4

mp

mp

8

batt.
mp

mp

12

Musical score for measures 12-15. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The key signature is one sharp (F#). The top bass staff features a melodic line with slurs and accents, including two triplet markings. The middle grand staff has a treble staff with long, sustained notes and a bass staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom bass staff continues the rhythmic accompaniment.

16

Musical score for measures 16-19. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The key signature is one sharp (F#). The top bass staff features a melodic line with slurs and accents, including a large slur spanning measures 17-18. The middle grand staff has a treble staff with long, sustained notes and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The bottom bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

20

Musical score for measures 20-23. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The key signature is one sharp (F#). The top bass staff features a melodic line with slurs and accents, including two triplet markings. The middle grand staff has a treble staff with long, sustained notes and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The bottom bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

24

Musical score for measures 24-27. The system consists of three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The key signature is one sharp (F#). The top bass staff features a melodic line with slurs and accents, including a triplet marking. The middle grand staff has a treble staff with long, sustained notes and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The bottom bass staff continues the rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *dim.*.

28

Musical score for measures 28-31. The system consists of three staves: a bass staff, a grand staff (treble and bass), and a bass staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many slurs and accents. The dynamic marking *mf* is present in both the upper and lower systems. Trills are indicated in the upper system. Measure 31 ends with a trill in the upper system.

32

Musical score for measures 32-35. The system consists of three staves: a bass staff, a grand staff, and a bass staff. The key signature is one sharp. The music continues with complex rhythmic patterns and slurs. The dynamic marking *mf* is present in the upper system. Measure 35 features a *cresc.* marking in the upper system and a *sf cresc.* marking in the lower system. Trills are present in the upper system.

36

Musical score for measures 36-38. The system consists of three staves: a bass staff, a grand staff, and a bass staff. The key signature is one sharp. The music continues with complex rhythmic patterns and slurs. The dynamic marking *mf* is present in both the upper and lower systems. Trills are present in the upper system.

39

Musical score for measures 39-45. The system consists of three staves: a bass staff, a grand staff, and a bass staff. The key signature is one sharp. The music continues with complex rhythmic patterns and slurs. The dynamic marking *f* is present in the upper system, and *sf* and *f* are present in the lower system. Trills are present in the upper system. Measure 45 ends with a trill in the upper system.

удар дровком пальцаток
по глушнику

Твори для бандури Етюд

Енда-Мей Бернам
перекладення Ю. Іванської

Бадьоро

The first system of the piece 'Bad'oro' is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes. The melody consists of five measures of triplets, each with an accent (>) and a slur. The bass line consists of four whole notes: F#2, G#2, A2, and B2. The system concludes with a final chord of F#4, G#4, and A4.

The second system of the piece 'Bad'oro' starts at measure 5. It continues with five measures of triplets, each with an accent (>) and a slur. The bass line consists of four whole notes: F#2, G#2, A2, and B2. The system concludes with a final chord of F#4, G#4, and A4.

The third system of the piece 'Bad'oro' starts at measure 9. It begins with a dynamic marking of *mp* and a triplet of eighth notes. The melody consists of four measures of triplets, each with an accent (>) and a slur. The bass line consists of four whole notes: F#2, G#2, A2, and B2. The system concludes with a final chord of F#4, G#4, and A4.

The fourth system of the piece 'Bad'oro' starts at measure 11. It begins with a triplet of eighth notes, followed by two more measures of triplets, each with an accent (>) and a slur. The bass line consists of four whole notes: F#2, G#2, A2, and B2. The system concludes with a final chord of F#4, G#4, and A4.

Хроматичний етюд

Дмитро Зайцев

перекладення С. Ніколенко

Sostenuto

4 3 4 3 2 3 2 1 2 3 2 3

mf

5

4 3 4 3 2 3 4 3 4 1 2 3 4 3 2 1 2 3

9

4 3 4 3 2 1 2 1 2 3 2 3

13

4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 3 4

17

3 2 3 2 4 3 2 1 2 3 2 3 2 1 2 3 1 2 3 1 2 4 3 4

mp

21

3 2 3 4 3 2 3 1 2 3 2 3 2 1 2 3 1 2 3 2 3 4 3 2

Più mosso

25

4 1 2 3 1 2

f

29

33

37 **Tempo primo**

41

45

49

53

Танець

Уляна Кузнецова

перекладення С. Ніколенко

Con moto

Musical score for measures 1-4. The piece is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Con moto". The first staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line of eighth notes. The second staff (bass clef) provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

Musical score for measures 5-9. The first staff (treble clef) continues the melodic line, with dynamics increasing from mezzo-piano (*mp*) and *cresc.* to mezzo-forte (*mf*). The second staff (bass clef) continues the accompaniment.

Musical score for measures 10-14. The first staff (treble clef) features a more complex texture with chords and sixteenth notes, marked with a forte (*f*) dynamic. The second staff (bass clef) continues the accompaniment.

Musical score for measures 15-19. The first staff (treble clef) features a melodic line with slurs, marked with a piano (*p*) dynamic. The second staff (bass clef) continues the accompaniment. A large 'X' is written below the bass staff in measure 17.

Musical score for measures 20-24. The first staff (treble clef) features a melodic line with slurs, marked with a *poco rit.* (slightly ritardando) dynamic. The second staff (bass clef) continues the accompaniment.

Мікі Маус в місті!

Пем Веджвуд

перекладення Ю. Іванської

Грайливо

Musical notation for measures 1-4. The piece is in common time (C) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking is *mf*. The melody consists of eighth and quarter notes, ending with a fermata and a cross symbol (X) above the final note.

Musical notation for measures 5-8. The dynamic marking is *p*. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and a trill in the final measure. The left hand provides a steady bass accompaniment.

Musical notation for measures 9-13. The dynamic marking is *mf*. The melody continues with eighth and quarter notes. The final measure features a dynamic shift to *f* and a fermata.

Musical notation for measures 14-17. The dynamic marking is *mp*. The right hand has a more complex melodic line with slurs and ties. The left hand continues with a simple bass line.

Musical notation for measures 18-21. The dynamic marking is *poco rit.*. The right hand has a melodic line with a fermata in the final measure. The left hand has a bass line that ends with a fermata and a cross symbol (X) above the final note.

Вальс спогадів

Алла Креспо

аранжування Ю.Іванської

Moderato

Musical notation for measures 1-6. The piece is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is Moderato. The first six measures feature a melody in the right hand consisting of eighth and quarter notes, and a bass line in the left hand of quarter notes. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

Musical notation for measures 7-13. The melody in the right hand continues with eighth and quarter notes, including some triplets. The bass line consists of quarter notes. A dynamic marking of *mf* is present in the eighth measure.

Musical notation for measures 14-19. The melody in the right hand features eighth and quarter notes with some slurs. The bass line consists of quarter notes. A dynamic marking of *mf* is present in the 15th measure.

Musical notation for measures 20-24. The melody in the right hand features eighth and quarter notes with slurs. The bass line consists of quarter notes. A dynamic marking of *mf* is present in the 21st measure.

25

mp

30

mf

36

mf

43

mf

47

rit. *mp*

Тяжкий біг

Даніель Хельбах

перекладення С. Ніколенко

Allegro

Measures 1-3 of the piece. The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a continuous eighth-note pattern with accents, while the left hand plays a simple bass line. The first measure is marked with a forte (*f*) dynamic.

Measures 4-6. Measure 4 is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piece includes a repeat sign at the end of measure 5, followed by a double bar line and a repeat sign at the beginning of measure 6.

Measures 7-9. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand maintains a steady bass line.

Measures 10-12. Measure 10 is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand shows some melodic variation in the eighth-note pattern.

Measures 13-15. Measure 13 is marked with a forte (*f*) dynamic. A repeat sign is present at the end of measure 14, followed by a double bar line and a repeat sign at the beginning of measure 15. The dynamic is marked as *subito p (f)*.

Measures 16-18. Measure 16 is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piece concludes with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a final double bar line.

Остінато

Даніель Хельбах
перекладення Ю. Іванської

Andante

Бандура I

Musical notation for Bandura I, measures 1-4. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The dynamics are marked *mf*. The melody consists of quarter and eighth notes.

Бандура II
(Фортепіано)

Musical notation for Bandura II (Fortepiano), measures 1-4. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The dynamics are marked *mp*. The accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

5

Musical notation for Bandura I, measures 5-8. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The melody continues with quarter and eighth notes.

Musical notation for Bandura II (Fortepiano), measures 5-8. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The accompaniment continues with chords in the right hand and single notes in the left hand.

9

Two systems of musical notation for measures 9-12. The first system (measures 9-10) features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. The second system (measures 11-12) features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. Both systems include the instruction *espress.* in the treble clef.

13

Two systems of musical notation for measures 13-16. The first system (measures 13-14) features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. The second system (measures 15-16) features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. Both systems include the instruction *rit.* in the treble clef.

Хорнпайп

кельтський народний танець

Генрі Перселл

аранжування С. Ніколенко, С. Недомолкіної

Moderato

Бандура

f

Фортепіано

mf

5

mf

mp

9

Musical score for measures 9-12. The piece is in B-flat major (one flat) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some accidentals (sharps and naturals). The left hand provides a simple accompaniment of quarter notes. The key signature changes to C major (no sharps or flats) at measure 11.

13

Musical score for measures 13-15. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, marked *mp* (mezzo-piano). The left hand has a bass line with quarter notes, marked *p* (piano). The key signature remains C major.

16

Musical score for measures 16-19. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, marked *rall.* (rallentando). The left hand has a bass line with quarter notes, also marked *rall.*. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 19.

Твори для ансамблю домр

Гавот

Віктор Косенко

аранжування Л.Колуканової

Allegro moderato

Музична партитура першого системного розділу «Гавот» для ансамблю домр. Вона складається з чотирьох голосів: Домра прима 1, Домра прима 2, Домра тенор 1 та Домра тенор 2. Темп позначено як **Allegro moderato**. Динаміка починається з *p* (піано) і змінюється на *mp* (мезіо-піано) у кінці. Настроєння *con tristezza* (з сумом) вказує на емоційний характер твору. Партитура містить нотні записи з цифровими позначеннями (0, 1, 2, 3, 4) та знаками повторення.

Музична партитура другого системного розділу «Гавот». Ця частина включає варіанти виконання (1. та 2.) для всіх голосів. Динаміка змінюється між *p* та *mp*. Вказівка *ben ten.* (дуже тенуто) вказує на необхідність виконувати нотні фігури з певною легкістю та контролем. Другий варіант виконання для Домри прима 2 містить позначення **II** та **1**, що може вказувати на альтернативну нотацію або техніку виконання.

10

Д. пр.1

Д. пр.2

Д. т.1

Д. т.2

mp

pp

p

mf

poco cresc.

poco cresc.

15

Д. пр.1

Д. пр.2

Д. т.1

Д. т.2

cresc.

dim. 3

p dolce

a tempo

rit.

cresc.

dim.

p dolce

cresc.

dim.

p dolce

cresc.

dim.

p dolce

19

Д. пр.1

Д. пр.2

Д. т.1

Д. т.2

mp

mp

ben ten.

ben ten.

ben ten.

ben ten.

24

Д. пр.1

Д. пр. 2

Д. т. 1

Д. т. 2

p

dolce

mp

pp

pp

pp

mp

pp

29

Д. пр.1

Д. пр. 2

Д. т. 1

Д. т. 2

p

pp

p

pp

p

mp

34

Д. пр.1

Д. пр. 2

Д. т. 1

Д. т. 2

a tempo

p

pp

pp

39

Д. пр.1

Д. пр. 2

Д. т. 1

Д. т. 2

mp

mp

II

42

Д. пр.1

Д. пр. 2

Д. т. 1

Д. т. 2

mf

mf

mf

mf

pp

pp

pp

pp

rit.

Lady Gaga Fugue

обробка Джованні Детторі,
Ларрі Мура

перекладення О. Бойко

Moderato $\text{q} = 96$

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom, they are labeled: Домра 1, Домра 1, Домра 2, Домра тенор 1, Домра тенор 2, Домра бас, and К-бас. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first staff (Домра 1) contains rests. The second staff (Домра 1) also contains rests. The third staff (Домра 2) begins with a dynamic marking of *mf* and contains a melodic line with accents. The fourth staff (Домра тенор 1) contains rests. The fifth staff (Домра тенор 2) contains rests. The sixth staff (Домра бас) contains rests. The seventh staff (К-бас) contains rests.

The second system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom, they are labeled: Д. 1, Д. 1, Д. 2, Д. т. 1, Д. т. 1, Д. б., and К-бас. A box containing the number '1' is positioned above the first staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first staff (Д. 1) begins with a dynamic marking of *mf* and contains a melodic line with accents. The second staff (Д. 1) also begins with a dynamic marking of *mf* and contains a melodic line with accents. The third staff (Д. 2) begins with a dynamic marking of *mp* and contains a melodic line with accents. The fourth staff (Д. т. 1) begins with a dynamic marking of *mp* and contains a melodic line with accents. The fifth staff (Д. т. 1) contains rests. The sixth staff (Д. б.) contains rests. The seventh staff (К-бас) contains rests.

9

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

mf

12

2

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

cresc.

f

mp

cresc.

f

mp

cresc.

f

mp

cresc.

f

mp

cresc.

f

mp

16

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

mp

mf

mf

mf

mf

mf

19

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

22 3

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 22, 23 и 24. Музыкальная партитура включает следующие инструменты: Д. 1 (два голоса), Д. 2, Д. т. 1 (два голоса), Д. б. и К-бас. Динамика варьируется от *f* до *mp*. В начале второго такта (23) в партитуре Д. 1 (второй голос) присутствует пометка в рамке с цифрой 3. В такте 24 в партитуре Д. 1 (первый голос) и Д. б. используются акценты (>).

25

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 25, 26 и 27. Музыкальная партитура включает следующие инструменты: Д. 1 (два голоса), Д. 2, Д. т. 1 (два голоса), Д. б. и К-бас. Динамика варьируется от *mf* до *f*. Акценты (>) используются в тактах 25, 26 и 27.

28

Д. 1 *mp*

Д. 1 *mp*

Д. 2 *mp*

Д. т. 1 *mp*

Д. т. 1 *mp*

Д. б.

К-бас

31

4

Д. 1

Д. 1

Д. 2 *mf*

Д. т. 1

Д. т. 1 *mf*

Д. б.

К-бас *mf*

34

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 34-37. Музыкальная партитура включает следующие инструменты: Д. 1, Д. 1, Д. 2, Д. т. 1, Д. т. 1, Д. б., К-бас. Музыкальная запись содержит ноты, акценты (>) и динамические обозначения *mf*.

38

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 38-41. Музыкальная партитура включает следующие инструменты: Д. 1, Д. 1, Д. 2, Д. т. 1, Д. т. 1, Д. б., К-бас. Музыкальная запись содержит ноты, акценты (>) и динамические обозначения *p*, *mp*, *mf*. В конце фрагмента (такт 41) присутствует знак ферматы.

5
42

Д. 1
Д. 1
Д. 2
Д. т. 1
Д. т. 1
Д. б.
К-бас

f

45

Д. 1
Д. 1
Д. 2
Д. т. 1
Д. т. 1
Д. б.
К-бас

p sub. *cresc.*

6

49

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

f *mp*

53

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

mf *f*

7
58

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

61

Д. 1

Д. 1

Д. 2

Д. т. 1

Д. т. 1

Д. б.

К-бас

molto rit.

mf

p

mf

p

mf

p

mf

p

mf

p

Твір для змішаного ансамблю

Веснянка

Левко Ревуцький

1 інструментування А. Стрільця

Andante $\text{♩} = 86$

Бандура *mp*

Домра *p*

Цимбали *mp*

Скрипка **Andante** $\text{♩} = 86$ *pizz.* *mp*

Контрабас *p* *mp*

5

Б-ра *mf* *mf*

Д. *mf* *mf*

Цимб. *mf*

Скр. *mf* *mf*

К-б.

10 2

Б-ра *mp* *cresc.*

Д. *mp* *cresc.*

Цимб. *p* *cresc.*

Скр. *mf* *cresc.*

К-б. *mp*

15

Б-ра

Д. *p* *p*

Цимб. *p*

Скр. *p* *p*

К-б.

3

20

Б-ра

Д.

Цимб.

Скр.

К-б.

mp

p

mp

mp

mp

3

25

Б-ра

Д.

Цимб.

Скр.

К-б.

rit.

rit.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ ТА УКЛАДАЧІВ – ВИКЛАДАЧІВ ХАРКІВСЬКОГО ФАХОВОГО ВИЩОГО КОЛЕДЖУ МИСТЕЦТВ



Стрілець Андрій Миколайович – викладач вищої категорії, викладач-методист, керівник оркестру народних інструментів «Слобожанські візерунки» Харківського фахового вищого коледжу мистецтв, викладач з класу акордеона/баяна, заслужений діяч мистецтв України, доктор мистецтва.

Доцент кафедри народних інструментів України Харківського національного університету мистецтв імені І.П.Котляревського, головний диригент Великого академічного Слобожанського ансамблю пісні і танцю Харківської обласної ради, член Харківського відділення Національної всеукраїнської музичної спілки.



Півторацький Антон Миколайович – спеціаліст другої категорії, викладач з класу акордеона/баяна, лавреат Всеукраїнських та Міжнародних конкурсів.



Лейбіна Антоніна Володимирівна – спеціаліст вищої категорії, викладач-методист, викладач з класу гітари.



Половинка Ірина Олександрівна – спеціаліст вищої категорії, викладач з класу гітари.

Викладач кафедри народних інструментів Харківської державної академії культури, член Асоціації гітаристів Національної всеукраїнської музичної спілки.



Стрілець Тетяна Володимирівна – викладач-методист, спеціаліст вищої категорії, викладач з класу цимбалів, член Харківського відділення Національної всеукраїнської музичної спілки.



Ніколенко Світлана Миколаївна – викладач-методист, спеціаліст вищої категорії з класу бандури, член Харківського обласного відділення Національної всеукраїнської музичної спілки.



Колуканова Ліна Степанівна – викладач-методист, спеціаліст вищої категорії, викладач з класу домри.



Бойко Олена Анатоліївна – викладач-методист, спеціаліст вищої категорії, викладач з класу домри.



Іванська Юлія Вікторівна – спеціаліст першої категорії, викладач з класу бандури.

Завідувачка відділу народних інструментів Валківської школи мистецтв, лауреат всеукраїнських конкурсів, обласного фестивалю «Молодіжний лідер року 2020».